**CURRICULUM VITAE 2016**

**PERSONAL DATA**

**Name:** Hussein Dayow Idow

**Sex:** Male

**Date of birth:** 20th March, 1987

**Marital Status:** Married

**Passport No.** P00412143

**Contacts:** Windle Trust Kenya

Amboseli Road

P.O. Box 40521 - 00100

NAIROBI, KENYA

**Mobile**: +254-711-681-297 /+254717136800

**E-mail Address**: [dayowidow@gmail.com](mailto:dayowidow@gmail.com) and [dayowidow@yahoo.com](mailto:dayowidow@yahoo.com)

**Interpreters Profile:** <http://www.proz.com/profile/2121406>

Skype ID: husseindayow

**Nationality:** Somali

**Languages Spoken:** English, Swahili, Arabic and Somali (Maay Maay dailect)

**ACADEMIC QUALIFICATIONS**

**2014 to date:** Masters in Economics (Cooperation and Human Development), Kenyatta University, Kenya (**Working on Project Proposal**)

**2014-2015:** Certificate in Community Interpretation, Kenyatta University, Kenya

**2014- 2014:** Certificate in Basic interpretation skills, Geneva University.

**2013- 2013:** Diploma in Computer Studies (I.T), Don Bosco CTA College, Kenya

**2008-2012:** B.commerce in Finance Option; Kenyatta University, Kenya

**2007-2008:** Certificate in Drug Addiction Prevention and Treatment;

Maranatha College of Professional Counseling and Training, Kenya.

**2003-2007:** Kenya Certificate of Secondary Education (KCSE), Kakuma Refugee Secondary School, Kenya

**2003 - 2005:** Certificate in Adult Education, Adult Education Program, Kenya

**1994 - 2003:** Kenya Certificate of Primary Education (KCPE), Imatong Primary School, Kenya

**WORK EXPERIENCE**

**A:** Nov, 2015 to Date**: Somali and Swahili Language Tester for translators/interpreters, Columbus, Ohio, USA** [**www.invedyn.com**](http://www.invedyn.com) **.**

B: October, 2015 to Date: **English and Swahili Teacher as well as Principle of Oxford School of Languages Nairobi, Kenya.**

**C:** March, 2016 to March, 2016: **Consultancy of English to Swahili General Health and science**. Translation Newsletter for [www.perfectrans.com](http://www.perfectrans.com/)

**D**: Feb, 2016 to Feb, 2016: **Consultancy of Somali to English Glossary Translation** for [www.localizea2z.com](http://www.localizea2z.com)

**E:** Feb, 2016 to Feb, 2016: **Consultancy of Interview Translations** for World Vision Somalia Programme.Nairobi, Kenya [www.wvi.org](http://www.wvi.org)

**F** Jan, 2016 to Jan, 2016: **Consultancy of Somali to English Legal Document Translation** for [www.overseasdtp.com](http://www.overseasdtp.com)

**G:** 31st October, 2015 to 2nd Nov, 2015: **Consultancy of Legal Swahili to English Translator** for [www.globaltradeskillsinternational.net](http://www.globaltradeskillsinternational.net) Nairobi, Kenya.

**H: MANY MORE CONSULTANCY TRANSLATIONS**

**H:** 7th September, 2015 to 13th October, 2015: **Consultant for Innovation and Poverty Action-Kenya (IPAK) on African Health Market and Equity (AHME) project, Nairobi, Kenya.**

Duties and Responsibilities

 Review and merge spreadsheets containing lists of clinics included in the African Health

Markets for Equity (AHME) project;

 Shadow field workers conducting health facility assessments and household surveys on the

AHME project;

 Scanning questionnaires for the Smallholder Horticulture Empowerment and Promotion

(SHEP PLUS) project;

 Create summary tables of baseline data on the Kenya Patient Safety Impact Evaluation

(KePSIE) project.

**B:** October, 2014 to April, 2015: **Assistant Part time Exam invigilator– Kenyatta University, Department of Applied Economics**

Duties and Responsibilities

 Facilitated exam invigilation at city campus.

 Coordinated undergraduate examinations.

 Arranged examination venues.

**B:** Nov, 2013**-** September 2014**: UNHCR Kakuma Sub-office professional Interpreter.**

Duties and Responsibilities

 Assisted case workers in interpretation of case interviews.

 Identified refugees who need immediate support at the reception center.

 Collaborated with staff in delivering service to the beneficiaries.

 Translated Cases, legal documents, Medical records, Marriage certificates, birth certificates, Booklets, Pamphlets and awareness messages documents from Somali to English and vice versa.

 Collected and arranged case files.

 Provided support required in other department of the UNHCR.

**B:** June 2013 – September 2014**: Online Tracing Outreach Volunteer– Kenya Red Cross Society (KRCS), Kakuma Refugee Camp**

Duties and Responsibilities

 Trained families lost their relatives on how to trace on refunite platform.

 Conducted workshops for community leaders of how to trace people online.

 Persuaded people to register of the platform of Refugee United to stay connected in case they are searched.

 Created awareness to the community on the services of Kenya Red Cross society (KCRS).

 Reported on the number of the reconnection stories in the community.

 Monitored the number of people still using the platform to search their beloved.

 Registered new families who are tracing their people.

**C:** November, 2012 – June, 2013**: Data Entry Clerk– Norwegian Refugee Council (NRC), Kakuma Refugee Camp**

Duties and Responsibilities

 Collected data from field supervisors and compiled them

 Merged large data into one file.

 Recorded, sorted, compiled and saved information into database( NRC progress)

 Reported to assistance and program officer of the number of clients assisted and the remaining ones.

 Edited and designed all documents required in the field.

 Shared data with program officers, assistant Program officer and the coordinators

 Managed and updated data in the database of NRC.

**D:** September, 2012- January, 2013: **Somali Bantu Secondary School Teacher – Teacher for**

**Agriculture and Business Studies.**

Duties and Responsibilities

 Taught Business and Agriculture Classes

 Monitored student progress in the school.

 Evaluated their performance in class

 Disciplined students

**E:** January, 2010 – October, 2012**: Program Officer–**

**Youth Empowerment and Rehabilitation Association, Nairobi.**

Duties and Responsibilities

 Attended cluster and sub-cluster meetings on behalf of the organization in OCHA.

 Mobilized resources for youth activities in the field.

 Coordinated youth groups activities in the field.

 Collected, sorted, entered and managed organization data in database for easy sharing and retrieval.

 Provided support to the management in proposal writing.

 Monitored the progress of the youth activities in the community.

 Represented the officials in meetings n their absence from office

 Conducted reproductive health training for the youth.

**F:** November, 2007 – August, 2008**: Substance Abuse Counselor- International Rescue Committee (IRC), Kakuma Refugee Camp.**

Duties and Responsibilities

 Trained community members and students at schools on drug and substance abuse.

 Conducted workshops for stakeholders of how to provide guidance and counseling.

 Managed peer group counselors who provided counseling in the community.

 Counseled substance abuse clients in clinics and hospitals

 Promoted awareness in the community of the side effects of drugs and substance abuse.

**G:** 2005-2004: **Youth Facilitators in Kakuma for UNHCR**

Duties and responsibilities

 Educated and empowered youth on their natural talents they possess e.g. drawing, singing, essay writing, dancing and fashion shows.

 Created awareness on HIV/Aids and reproductive health.

 Entertained youth member in the community by provision of all spot activities and material requirement.

 Conducted Training on how to write essays composition.

 Facilitated in youth indoor and outdoor games.

**WORKSHOPS / SEMINARS/ CONFERENCES ATTENDED**

1. 3rd - 4th July, 2015: Development Cooperation: History, Role and Evolution, held At the Kenyatta University

|  |
| --- |
| 2. 23rd June: UNDP policies in Kenya 3. 13th June, 2015: Emergency Interventions, held at the Kenyatta University  4. 12th June: European Policies and the Emergency in the new International Scenario  5. 15th – 16th May 2015: SET4food –Energy Technologies for Utilization: Challenges and Practical tools Available, held at Nairobi, Kenya  6. 30th May: Microfinance for Social Transformation held at Tangaza University  7. 13th-15th Nov, 2014, conference on social transformation, held at Tangaza University |

**REFEREES**

**1.** Allison Stone, Research Manager, Innovation and Poverty Action-Kenya (IPA)

Email: [astone@poverty-action.org](mailto:astone@poverty-action.org) P.O.Box 72427- 00200 Nairobi, Kenya. Mobile: 0726424994. <http://www.poverty-action.org>

**2.** Ms. Joy Bulimwa,Online Tracing Program officer, Kenya Red cross Society (KÇRS), P.o.Box 40712-00100 GPO, Kakuma Camp, Email: [bulimwa.joy@redcross.org](mailto:bulimwa.joy@redcross.org) , Mobile: +254 727 400482.

**3.** Dr. Jacob Omolo, MECOHD Coordinator, School of Economic, Kenyatta University, P.O Box 43844 -00100 Nairobi, Email: [omolo.jacob@ku.ac.ke](mailto:omolo.jacob@ku.ac.ke) , Mobile: 0722602501

**4.** Mr. David Kinyua, WASH Project officer, Norwegian Refugee Council (NRC), *P O Box* 21211-00100, Kakuma Camp, Email: [david.kinua@nrc.no](mailto:david.kinua@nrc.no) , Mobile: 0726 913548.

***5.*** Prof. Martin Etyang, Senior Lecturer, School of Economics, Kenyatta University, P.O Box 43844 -00100 Nairobi, Email: [martinetyang@yahoo.com](mailto:martinetyang@yahoo.com) , Mobile: 0720030884